

Sophie Minon  
École Pratique des Hautes Études  
Les noms interlinguistiques en Méditerranée antique : taxinomie et phénoménologie de  
l'acculturation onomastique

En partant de la typologie communément admise pour décrire les noms bilingues, dont la présentation la plus explicite est actuellement celle qu'a donnée D. Dana dans son *Onomasticon Thracicum* (2014), on s'efforcera, en adoptant cette fois un point de vue helléno-centré, de classer les quatre types les mieux identifiés (suffixés, hybrides, noms dits 'd'assonance', noms dits 'de traduction') – voire d'en distinguer d'autres ou des sous-catégories – en fonction non seulement des degrés d'acculturation qu'ils dénotent mais aussi de la volonté de représentation de ses différents degrés qu'ils peuvent connoter. Il s'agira ainsi d'essayer de restituer les différentes modalités de construction du nom interlinguistique dans plusieurs zones de contacts interculturels ainsi que les motivations qui ont présidé au choix de chacune d'entre elles. Sera étudiée, pour ce faire, étymologie et sémantique de quelques noms d'apparence grecque – tant par l'alphabet dans lequel ils sont transcrits que par leur structure morpho-syntaxique –, choisis notamment pour les liens qu'entretenaient leurs porteurs (ou du moins celui d'entre eux qui est à l'origine de la diffusion du nom sous une forme hellénisée) avec à la fois le monde grec et une autre culture. L'analyse se concentrera notamment sur les noms Arsinoe, Zephyros, Habrocomas et Meleagros.

Bibliographie

- Brixhe, Cl., « Réflexion sur l'onomastique personnelle d'une vieille terre coloniale : la Pamphylie », in C. Dobias-Lalou (éd.), *Des dialectes grecs aux Lois de Gortyne*, Nancy, 1999, p. 33-46.
- Dana, D. « Onomastic interactions: Greek and Thracian Names », in R. Parker (ed.), *Changing Names. Tradition and Innovation in Ancient Greek Onomastics*, Oxford, 2019, p. 167-194.
- Dobias-Lalou, C., « Anthroponymes grecs en-αζ en Cyrénaïque », in C. Dobias-Lalou (éd.), *o. c.*, p. 22-32.
- Grassi, G. F., *Semitic Onomastics from Dura Europos. The Names in Greek Script and from Latin Epigraphs*, Padoue, 2012.
- Laroche, E. *Les noms des Hittites*, Paris, 1956.
- Pinault, G.-J., « Tokharian A *mälkärtē* et autres mots », *Tocharian and I.-E. Studies* 6 (1993), p. 133-188.
- « La langue des Scythes et le nom des Arimaspes », *CRAI* 2008, p. 105-138.
- Raepsaet-Charlier, M.-T., « Réflexions sur les anthroponymes 'à double entrée' dans le monde gréco-romain », *L'Antiquité classique* 74 (2005), p. 225-231
- Réveilhac, Fl. *Contact linguistique et emprunts onomastiques entre grec et lycien : apports à la phonétique et à la morphologie*, thèse inédite, Paris Sorbonne, 2018.
- Schmitt, R. *Die Iranischen und Iranier-Namen in den Schriften Xenophons*, Vienne, 2002.
- Schuler, Chr., « Lycian, Persian, Greek, Roman: Chronological Layers and Structural Developments in the Onomastics of Lycia », in R. Parker (ed.), *o. c.*, p. 195-216.
-